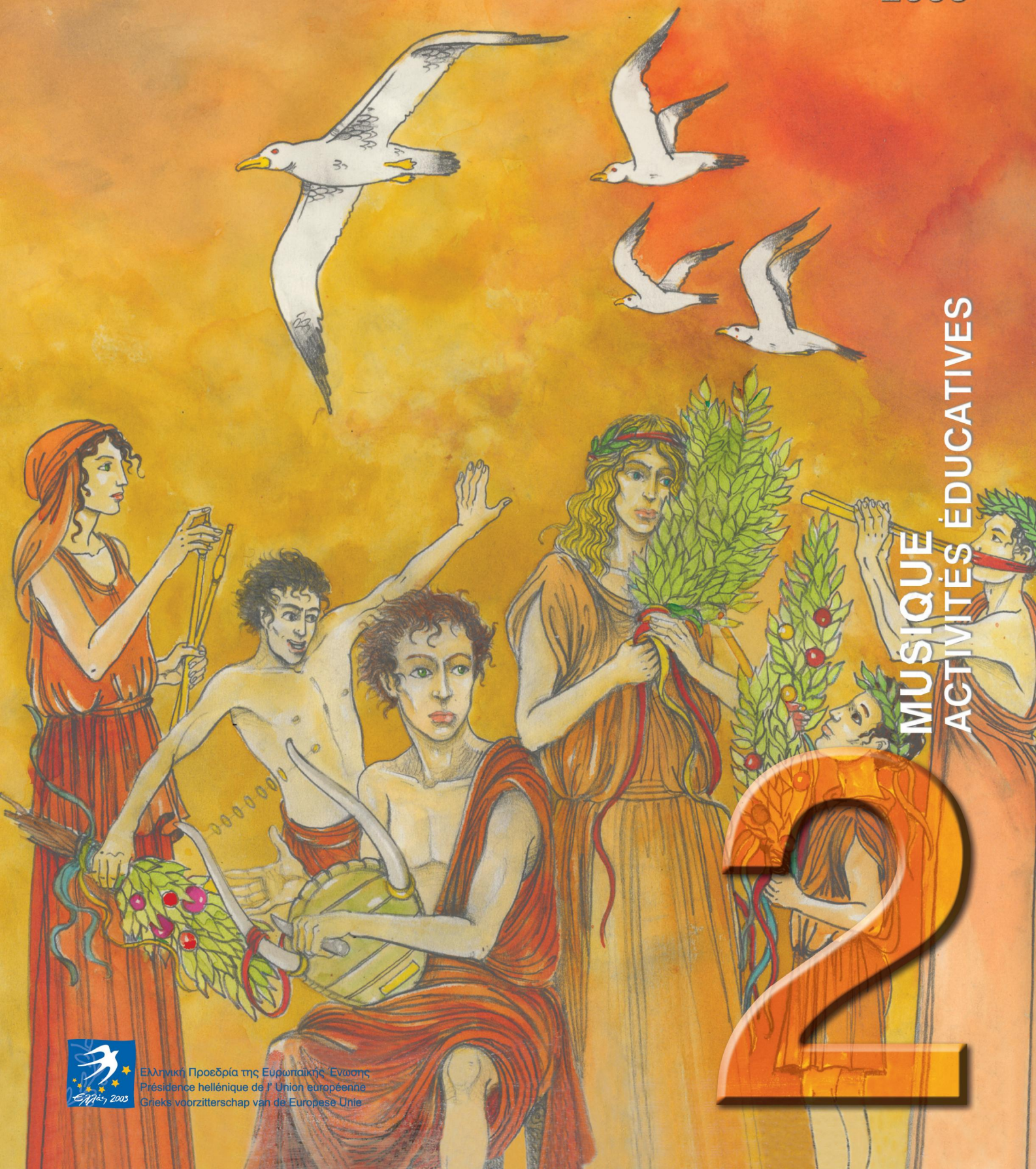


MINISTÈRE DE LA CULTURE DE LA RÉPUBLIQUE HELLÉNIQUE

DONS DES MUSES

25^e BΡΥΞΕΛΛΕΣ
2/5 BRUXELLES
BRUSSEL
2003



MUSIQUE
ACTIVITÉS ÉDUCATIVES



Ελληνική Προεδρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Présidence hellénique de l'Union européenne
Grieks voorzitterschap van de Europese Unie

Voyages musicaux dans la Grèce ancienne

Petit guide





MINISTÈRE HELLÉNIQUE DE LA CULTURE
DIRECTION GÉNÉRALE DES ANTIQUITÉS
DIRECTION DES ANTIQUITÉS PRÉHISTORIQUES ET CLASSIQUES
DÉPARTEMENT DES PROGRAMMES ÉDUCATIFS

Voyages musicaux dans la Grèce ancienne

Petit guide

Athènes, 2003

Projet d'activités pédagogiques - Supervision:

Evi Pini.

Textes:

Evi Pini - Maria Iakovou

Supervision générale:

Stella Chryssoulaki

Illustrations:

Dionyssis Constantopoulos

Conception graphique:

Dionyssis Constantopoulos - Spilios Pistas

Traitement informatique:

Spilios Pistas

Traduction:

François Bayard

Révision des textes:

Françoise Jurion, archéologue

Coordination:

Giorgos Karahalios
Krinanthi Déliyanni
Ismi Kavoura

Production:

Société Pallis

ISBN: 960-214-075-5

Copyright © 2003 MINISTÈRE HELLÉNIQUE DE LA CULTURE

Table des matières

Prologue

Le lieu	6
... et le temps	8
Les anciens Grecs et la Musique	9

Première étape

Une grande fête	10
-----------------------	----

Deuxième étape

Sur le champ de bataille	14
--------------------------------	----

Troisième étape

Une noce	16
----------------	----

Quatrième étape

Un banquet athénien	17
---------------------------	----

Cinquième étape

À la maison	19
-------------------	----

Sixième étape

Au gymnase	20
------------------	----

Septième étape

Aux champs, à la vigne	20
------------------------------	----

Huitième étape

À l'école	21
-----------------	----

Neuvième étape

Le dernier voyage	22
-------------------------	----

Dixième étape

Les dieux de la musique	23
-------------------------------	----

Onzième étape

Faire connaissance avec les instruments de musique	25
--	----

Epilogue

Les mots de la musique	29
------------------------------	----

Il était une fois le silence

Et puis on entendit un son. C'était le vent qui passait dans les roseaux.

C'était la mère qui chantait une berceuse à son bébé.

C'était le berger qui soufflait dans sa flûte... C'étaient les notes...

Il était une fois... la musique.

Des sons d'une autre époque, des sons qui racontaient de vieilles histoires et qui nous invitent à remonter le temps pour un...

Voyage dans la Grèce antique à bord de notre imagination et avec pour guide la musique.

Le lieu

Un pays au cœur de la Méditerranée, avec beaucoup d'îles, beaucoup de montagnes, de rares plaines et beaucoup de soleil.

Ses nombreuses îles en faisaient la maîtresse de la mer, ses nombreuses montagnes la divisaient en états, ses rares plaines lui faisaient chercher ailleurs la richesse et son soleil abondant rendait ses hommes généreux...

C'est dans ce pays que nous allons voyager, là où s'est développée une des premières civilisations de l'Europe.

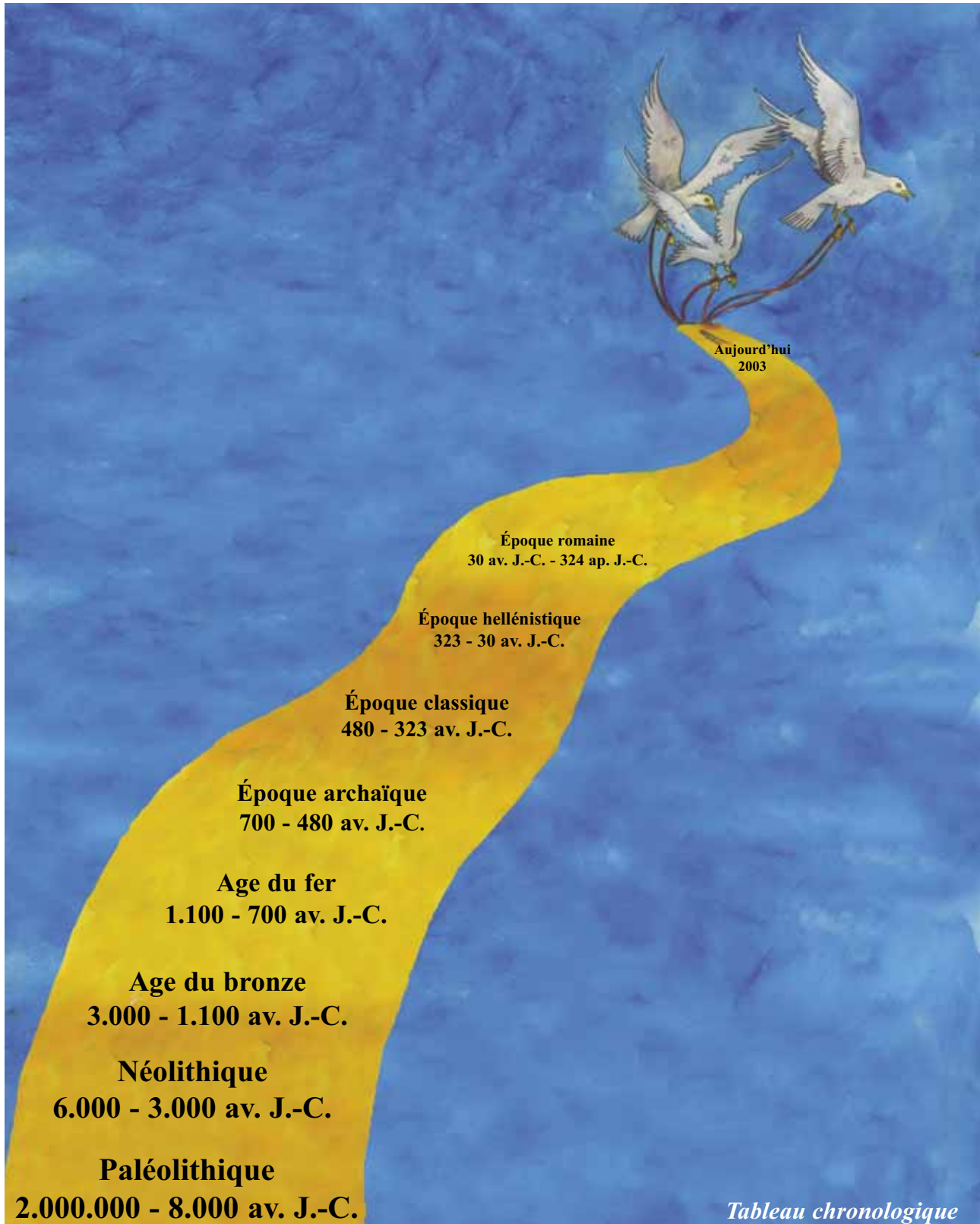
Grèce



Carte de la Grèce antique

...et le temps

En partant du XXI^e siècle, il va nous falloir remonter de bien des siècles les horloges du temps pour parvenir à la Grèce antique. Notre guide pour ce voyage sera la Musique.



Les anciens Grecs et la Musique

Lorsqu'on parle de la Grèce antique, cela évoque des images de temples en marbre, de magnifiques statues, de vases merveilleusement décorés. Nous pourrions aussi penser à de grands poètes comme Homère, à des historiens comme Thucydide, mais presque jamais ne nous vient à l'esprit un musicien...

Et pourtant! La **musique** pour les anciens Grecs était un élément très important de leur vie et de leur civilisation. Elle était un plaisir pour les gens simples, et un objet d'études pour les philosophes. Celui qui ne connaissait pas la musique était inculte, disaient-ils!

La musique était un élément obligatoire des cérémonies religieuses mais aussi de la guerre. Elle accompagnait la joie et la peine, le divertissement et le travail. En d'autres termes, la musique était un don des **Muses** dont bénéficiaient également les dieux et les hommes.



Mais il est temps
de commencer
notre voyage...

Vocabulaire - Notes

la musique: pour les Grecs de l'antiquité, ce mot ne désignait pas seulement l'art des sons, mais englobait aussi la poésie et la danse. Le mot dérive du mot *Muse* (ἡ Μούσα -ἡ) comme d'ailleurs le mot *musée*.

les Muses: dans la mythologie grecque, les Muses étaient les déesses qui avaient fait cadeau aux hommes de la musique, de la danse et de la poésie. C'est pourquoi les Grecs de l'antiquité appelaient ces trois arts "dons des Muses".

Une grande fête

Quelle que soit la ville de la Grèce antique que vous visiterez, nous vous proposons de choisir un jour de fête. Mettez vos plus beaux habits, portez des couronnes de fête et allez participer à la grande **procession**. En tête de la procession, vous verrez le prêtre du dieu. Il est suivi par les musiciens et les choristes qui chantent des hymnes en l'honneur de la divinité qu'on célèbre. La procession arrive devant l'autel et là vous comprenez pourquoi il y avait ces animaux, ces agneaux, ces chèvres, ces bœufs que vous avez vu marcher au milieu de la procession. Le prêtre va les sacrifier en l'honneur du dieu. Si vous avez du chagrin pour les animaux, tenez-vous loin de l'autel. Mais ne vous éloignez pas trop quand même pour pouvoir entendre la musique et les chants que reprend le chœur au moment où le prêtre consacre les animaux à la divinité.



Vocabulaire - Notes

la procession: dans les grandes fêtes religieuses, le peuple formait une procession, une sorte de défilé. Le cortège se formait dans les rues centrales de la ville et se terminait devant le temple du dieu, où avait lieu le sacrifice des animaux. Le mot grec est *pompè* (η πομπή -ής) que l'on retrouve avec le sens de *cérémonie* dans des expressions comme “pompe funèbres” ou “en grandes pompes”.

Le sacrifice est maintenant terminé, mais pas la fête. Les musiciens reprennent leur souffle et se préparent à jouer encore. Des petites filles se sont groupées en cercle autour des **aulètes**. Aux premières notes, elles se prennent par la main et commencent une ronde en chantant une chanson joyeuse. Les gens autour regardent, émerveillés. Et puis arrivent en groupe des garçons et des jeunes gens qui vont eux aussi danser et chanter.

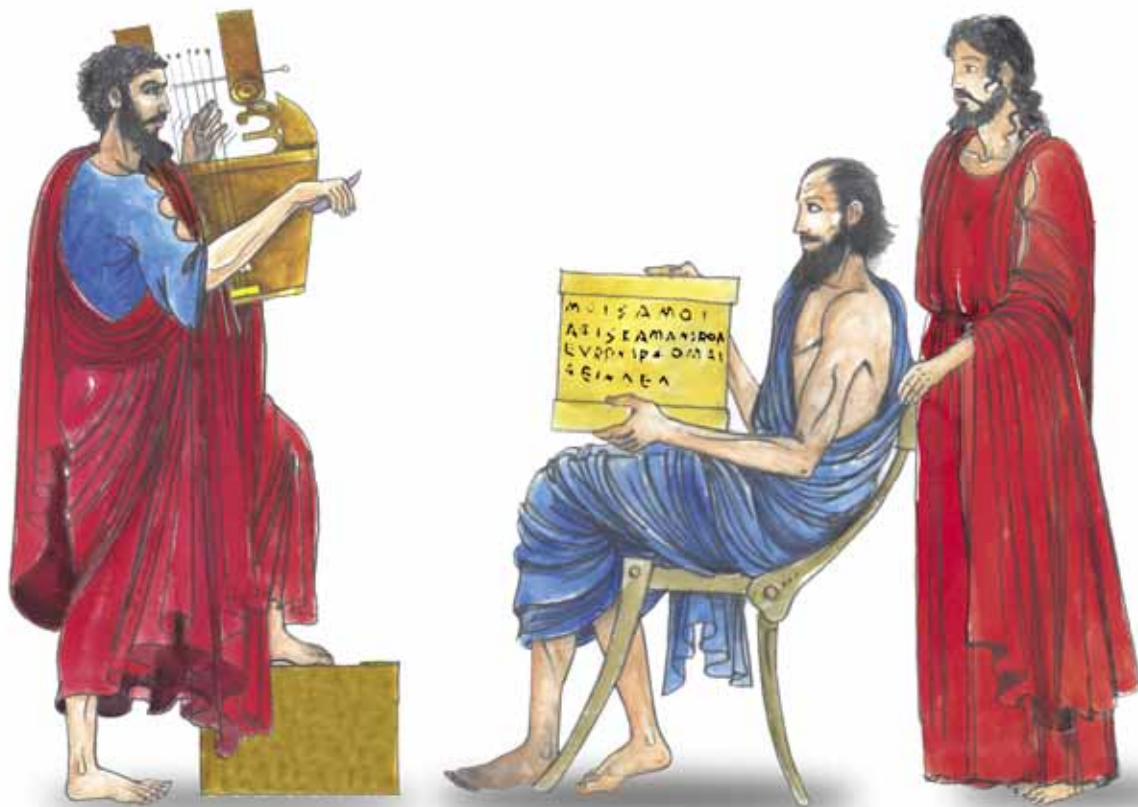
À la fin de l'après-midi, la fête est partout. Tout le monde danse, et vous aussi. Vous avez beau ne pas connaître les pas, la musique vous entraîne...



Vocabulaire - Notes

aulète: flûtiste. La *flûte* en grec se dit *aulos* (ο αυλός -ού).

Le lendemain vous êtes un peu fatigué d'avoir tant chanté et dansé. Mais ne partez pas. La fête continue avec les **concours de musique**. Le programme comprend une épreuve de flûte, une épreuve de flûte et chant, une épreuve de cithare, une épreuve de cithare et chant, et se termine par un concours de **rhapsodies**. Un par un, les musiciens et les chanteurs montent sur une estrade et jouent leur morceau devant les juges. Le public applaudit avec enthousiasme. Vous, vous écoutez bien les musiciens, mais vous avez du mal à choisir le morceau qui vous avez préféré. Ils sont tous meilleurs les uns que les autres! C'est aussi le problème que doivent affronter les juges, mais à la fin, ils se décident et **couronnent** les meilleurs.



Vocabulaire - Notes

concours de musique: les spectacles sportifs n'étaient pas les seuls à être l'objet de compétitions: pour la musique et pour le théâtre aussi, on organisait des concours. Le mot grec *agôn* (ο αγών, αγώνος) désigne ce type de manifestations; il désigne par exemple depuis plus de 2500 ans les jeux olympiques (οι ολυμπιακοί αγώνες).

concours de rhapsodie: concours de déclamation de poèmes épiques comme l'*Iliade* ou l'*Odyssée*.

couronnes: les anciens Grecs avaient l'habitude d'offrir aux vainqueurs des concours une couronne en branche d'olivier, de laurier, de myrte, de lierre, etc. comme prix de leur victoire.

Si vous avez de la chance, et si vous avez choisi de visiter Athènes au moment de la fête **des Grandes Dionysies**, alors, vous aurez l'occasion de suivre les **concours de théâtre**.

Vous aurez peut-être du mal à trouver un billet, parce qu'il y a de nombreux étrangers qui sont venus dans la cité pour suivre les concours, mais cela vaut la peine. Présentez-vous de très bonne heure au théâtre, avant le lever du jour, pour trouver une bonne place. Prenez avec vous de quoi manger, parce que vous resterez là-bas **plusieurs heures**, et prenez de toute façon une couverture et un coussin ! Le théâtre, comme tous les théâtres grecs dans l'antiquité, est en plein air et malgré l'arrivée du printemps il fait encore frais le matin.

Aux premières lueurs du jour, la représentation commence. Un flûtiste entre dans le cercle du théâtre, et derrière lui arrive le **chœur**, un groupe de 15 personnes qui portent des **masques**. Le spectacle est impressionnant. Vous avez du mal à comprendre les dialogues, mais le chœur chante et danse si bien!...

Activités

➤ Classez dans l'ordre les images qui montrent les différents moments d'une fête religieuse dans la Grèce antique.

Concours musical

Procession du peuple vers l'autel

Sacrifice d'animaux en l'honneur de la divinité.



➤ L'illustration représente une cérémonie religieuse. Si vous l'observez attentivement, vous pouvez dire ce que fait chacun des participants.

Vocabulaire - Notes

Grandes Dionysies: à Athènes, fête du printemps consacrée au dieu Dionysos, qui était entre autres le dieu du théâtre.

concours dramatiques: concours pour désigner le meilleur spectacle tragique et le meilleur spectacle comique.

plusieurs heures: les représentations théâtrales des Grandes Dionysies commençaient chaque jour au lever du soleil et duraient environ sept heures! C'est pour cela que le casse-croûte, la couverture et le coussin étaient indispensables pour suivre confortablement les représentations.

chœur: lors des représentations de tragédie et de comédie, il y avait, en plus des acteurs proprement dits, un groupe de quinze choristes qui chantaient et dansaient. Le mot grec *choros* (ο χορός -ού) a donné les mots français *chœur* et *chorale*, qui ne concernent que le chant, mais aussi le mot *chorégraphie* qui s'applique à la danse.

masques: dans le théâtre antique, les acteurs et le chœur jouaient avec des masques.

Sur le champ de bataille

Votre voyage en Grèce antique avec la Musique pour guide se poursuit, mais la deuxième étape n'est pas aussi divertissante ni aussi joyeuse que la première, puisqu'elle commence sur un champ de bataille! Cela vous paraît bizarre et vous vous demandez quel rapport il peut bien y avoir entre la musique et la guerre.

Pour comprendre, il faudrait que vous assistiez à une bataille, mais comme le spectacle est épouvantable, il vaut mieux que vous suiviez un **exercice militaire** sur un terrain d'entraînement. Nous vous proposons de visiter pour cela surtout Sparte et Athènes.

A Sparte, le terrain d'entraînement se trouve un peu à l'extérieur de la ville, et c'est là que s'exercent tous les jours, été comme hiver, les hoplites spartiates. A mesure que vous approchez, vous entendez le son des flûtes et les ordres militaires. Une équipe de soldats s'est formée en **phalange** et marche en ordre de combat. Chaque soldat se trouve à côté d'un autre de telle sorte qu'ils forment une muraille de boucliers et de lances.



Vocabulaire - Notes

entraînement militaire: dans la Grèce antique, les guerres étaient malheureusement très fréquentes. C'est pourquoi chaque cité devait entretenir une armée et former ses citoyens au maniement des armes.

phalange: formation de combat. Dans une phalange, chaque hoplite couvre de son bouclier son flanc gauche et le flanc droit de son voisin. C'est pour cela qu'ils devaient avancer avec des mouvements bien synchronisés, et c'est à cela précisément que la musique les aidait. Le mot grec *phalanx* (ἡ φάλαγξ, φάλαγγος) désigne au départ un morceau de bois, d'où des sens apparemment aussi divers que *rangée d'arbres*, *armée rangée*, *rangée d'os des doigts*.

En tête de la phalange marche un aulète, un joueur de flûte qui donne par sa musique le rythme au pas des soldats pour qu'ils avancent en même temps, comme un seul homme, sans rompre leurs lignes. Lorsque l'instructeur en donne l'ordre, les soldats commencent à chanter le **péan**, le chant qui ranime le moral et donne de la force aux combattants. Grâce à cet hymne, ils marcheront au combat calmes, maîtres d'eux-mêmes, comme ils ont appris à le faire à l'entraînement.

A Athènes, vous aurez aussi l'occasion de suivre l'entraînement de la flotte. Rendez-vous très tôt le matin à **Zéa**, où se trouve le port militaire, et embarquez sur une **trière**. Si vous vous demandez comment il est possible de faire ramer en même temps et au même rythme 170 rameurs comme un seul homme, votre question va bientôt trouver sa réponse. C'est un aulète du bord, le **triéraulète**, qui donne le rythme avec ses flûtes, et les rameurs lui répondent avec un cri rythmé. Les entraînements se poursuivent toute la journée et le triéraulète est essoufflé, à force de souffler dans ses flûtes. Les marins en même temps que les rameurs chantent même s'ils sont épuisés, le péan de la victoire, que ce soit en allant au combat, ou en en revenant victorieux.

Activités

- Si vous étiez poète dans la Grèce antique, et que vous deviez composer un péan pour soutenir le moral des troupes, quels mots mettriez-vous dans votre chant pour atteindre ce but?

- A notre époque, les soldats ne vont plus à pied au combat, accompagnés par la musique. Pourtant la musique militaire existe encore aujourd'hui. Dans quelles manifestations avez-vous entendu une telle musique?

Jusqu'à présent pendant notre voyage, nous avons entendu des hymnes religieux et des chants de guerre, nous avons fait la fête aux grandes festivités publiques et nous avons assisté à des concours musicaux. Il est temps de voir comment les anciens Grecs se divertissaient dans leur vie privée.

Vocabulaire - Notes

péan: hymne que l'on chantait aux fêtes religieuses, aux banquets, et aussi à la guerre.

Zéa: au Pirée il y avait trois ports: un port de commerce qui s'appelait Cantharos et deux ports de guerre, Zéa et Mounichia (Munichie).

trière: navire de guerre. La trière avait 170 rameurs disposées en trois rangs superposés comme l'indique le préfixe "tri-".

triéraulète: c'est ainsi que l'on appelait le joueur de flûte qui donnait le rythme aux rameurs d'une trière.

Troisième étape

Une noce

Peut-on envisager un mariage sans musique, sans danse et sans chansons? Bien sûr que non! C'est bien pourquoi nous avons choisi pour la troisième étape de notre voyage de vous inviter à une noce. Revêtez vos plus beaux habits et venez!

Nous irons à la maison de la mariée, où se sont réunis ses amis et sa famille. Les filles se trouvent dans le **gynécée**; elles habillent la mariée et étalent son trousseau. On n'a pas le droit d'entrer dans cette pièce, mais par les fenêtres ouvertes, vous les entendez rire et chanter. Une jeune fille joue de la harpe et d'autres chantent les **louanges de la mariée**.

Bientôt arrive à son tour le marié, et le repas de noces commence. Les plats, les desserts sont extraordinaires, vous ne savez pas quoi goûter en premier. Les invités boivent du vin doux et entonnent le chant du mariage. Lorsqu'à un moment donné le repas se termine, le marié se lève, prend la mariée par la main et ils montent sur le char qui les conduira à leur nouvelle maison. Les invités tenant des lampes allumées forment un joyeux cortège derrière le char. Des musiciens jouent de la lyre, des flûtes et des crotales. Les amis et la famille dansent et chante l'**hyménée**. La musique vous entraîne et vous courez vous aussi parmi eux. Pendant que le cortège parcourt les rues de la ville, les gens sortent sur le pas de leur porte pour admirer les nouveaux mariés et leur donner leur bénédiction. Lorsque le cortège arrive à la maison du marié, ne partez pas. Restez pour entendre les chants d'**épithalame** que les amies encore célibataires de la mariée chanteront toute la soirée à la porte de la chambre des nouveaux époux!

Activités

Dans la Grèce antique, la cérémonie du mariage comprenait quatre moments principaux. Essayez de faire correspondre à chacun de ces moments le chant qui lui correspond.



Préparation de la mariée

Hyménée

Repas de noces

Epithalame

Cortège nuptial

Chants de noces

Arrivée des jeunes mariés à la maison du marié
(Les époux sont dans leur chambre)

Louanges de la mariée

Vocabulaire - Notes

gynécée: c'est dans cette pièce que les femmes d'une maisonnée passaient leurs journées, recevaient les visites de leurs parentes et amies. C'est une partie de la maison dont l'entrée était interdite aux hommes, à l'exception des très proches parents. L'élément "gyn-" de ce mot (η γυνή, γυναικός) désigne la *femme* comme dans le mot *gynécologue*.

les louanges de la mariée: chants qui exaltent les grâces de la mariée. Des chansons de ce genre, ainsi que les chants du marié sont encore chantés souvent aujourd'hui dans les mariages grecs.

hyménée: chant nuptial. Le mot *hymen* (ο υμῆν –ένος) est encore un mot grec.

épithalame: chant qu'on interprétait à l'extérieur de la chambre, en grec *thalamos* (ο θάλαμος –ων), des jeunes mariés. On utilise encore ce mot pour désigner un poème sur un mariage.

Un banquet athénien

Si vous voulez passer une agréable soirée, avec de la bonne musique et des chansons, nous vous proposons de participer à un **banquet**. Les banquets constituaient une distraction très populaire et les anciens Grecs, surtout les plus aisés, ne perdaient aucune occasion d'inviter chez eux leurs amis.

Promenez-vous dans Athènes, informez-vous sur ceux qui offrent ce soir un banquet, et choisissez votre hôte. Vous n'avez pas d'invitation? Il ne faut pas que cela vous inquiète! Les Athéniens ont l'habitude de recevoir des visiteurs sans invitation à leurs banquets. Malheureusement, il n'y a que les garçons qui iront au banquet, car dans la Grèce antique, il n'était pas correct pour les dames de se montrer dans ce genre de réunions! A peine êtes-vous arrivé à la maison où le banquet a lieu, que le maître de maison vous reçoit dans l'**andrôn** (appartement des hommes) et donne à ses esclaves l'ordre de s'occuper de vous. Quand le repas est terminé, arrivent les musiciens, et le maître de maison ordonne aux esclaves de servir le **vin**. Tenant la coupe à la main, il fait une libation aux dieux et donne le signe de commencer le **péan**. Les invités chantent tous ensemble. Naturellement, vous, vous ne connaissez pas les paroles, mais si vous ne chantez pas, personne ne le prendra mal... Et pourtant, c'est maintenant votre tour. Le maître de maison s'approche de vous, tenant à la main une branche de myrte, et il vous la tend. Ne le regardez pas d'un air d'incompréhension! Cela veut dire qu'en recevant la branche dans votre main, il faudra que vous chantiez ou que vous récitiez quelque chose, enfin que vous fassiez une petite démonstration de votre savoir musical. Du courage! Dites quelque chose, sinon vous allez vraiment passer pour un **mal élevé**... Eh bien voilà! Ils vous applaudissent tous. Votre chanson leur a beaucoup plu. Maintenant, la branche passe de main en main et chacun des invités y va de sa chanson. Une **joueuse de flûte** les accompagne. Mais certains des invités prennent la lyre et s'accompagnent eux-mêmes en chantant. Ce sont eux qui récoltent les applaudissements les plus nourris...



Vocabulaire - Notes

banquet: repas avec des invités. Seuls les hommes y participaient, et ils étaient interdits aux femmes libres. Les seules femmes qui avaient le droit de se montrer dans un banquet étaient des professionnelles du divertissement, les musiciennes, les danseuses etc. qui étaient étrangères ou esclaves. On pouvait aussi voir paraître aux banquets le fils de la maison, à partir de 11 ou 12 ans, avec la permission de son père, pour jouer de la musique devant les invités, chanter pour eux ou leur servir le vin. Le mot grec est *symposion* (το συμπόσιον -ον) que l'on retrouve sous sa forme latine *symposium* pour désigner un congrès.

andrôn: l'appartement des hommes, la salle la plus officielle d'une maison. C'est là qu'on donnait les banquets, là que le maître de maison invitait ses amis.

vin: dans les banquets, on avait coutume de boire le vin une fois le repas fini. Avec le vin, on apportait des gâteaux ou des sucreries, des fruits frais et des fruits secs.

péan: un banquet commençait la plupart du temps par un hymne en l'honneur d'Apollon, un chant solennel nommé *péan* (ο παιών, παιώνος) chanté en chœur par tous les invités.

mal élevé: les anciens Grecs considéraient comme mal élevé quiconque ne savait ni chanter ni jouer d'un instrument de musique. C'est pour cette raison que Socrate, qui ne savait pas la musique, commença à prendre des leçons à un âge avancé.

joueuse de flûte: il s'agissait de musiciennes professionnelles qui jouaient de la musique dans les banquets.



Maintenant, jeunes filles, à votre tour.

Il est peut-être interdit aux femmes de prendre part aux banquets, mais cela ne veut pas dire qu'elles ne s'amuse pas! Au moment où les hommes font la fête dans l'*andrôn*, elles ont leur petit banquet à elles dans le gynécée. Allez donc les rencontrer et emmenez donc la joueuse de flûte avec vous. Comme elle a joué pas mal de temps au banquet des hommes, le maître de maison l'envoie maintenant jouer de la musique aux femmes de la maison. En approchant du gynécée, vous entendez de la musique et des chants. La petite fille qui apprend la harpe a trouvé la une bonne occasion de faire la démonstration de son talent musical. Sa mère et sa tante chantent une charmante chanson d'amour... Votre entrée dans le gynécée, quoiqu'elle ait interrompu la chanson, est accueillie avec beaucoup d'enthousiasme. La maîtresse de maison veut s'occuper de vous et donne à ses esclaves personnelles l'ordre de vous apporter des gâteaux, du vin et des fruits. La joueuse de flûte, assoiffée comme elle l'était, boit sa coupe d'un seul coup, sur quoi elle reprend ses flûtes. Les femmes lui demandent de jouer un **parthenion**. Dès les premières notes de la flûte, un cercle se forme autour d'elle, et les femmes, maîtresse de maison en tête, commencent à chanter, à danser en se tenant par la main. Les pas ne sont guère compliqués et vous ne tardez pas à entrer vous aussi dans la danse.

Activités

➤ Vous êtes invités à un banquet et le maître de maison projette d'organiser un concours musical entre ses invités, avec comme enjeu une grande amphore de vin. N'y allez pas sans préparation: composez une chanson ou un poème, et faites des répétitions pour le chanter ou le réciter.

Vocabulaire - Notes

parthenion: chant interprété par des chœurs de jeunes filles qui dansaient en même temps. La danse s'appelait aussi *parthénion*, du mot grec *parthenos* (ἡ παρθένος -ων), la jeune fille vierge, que l'on retrouve dans le mot *parthénon*, temple de la déesse vierge Athéna.

À la maison

Si certains d'entre vous ont raté l'occasion de se faire inviter à un banquet et d'entendre de la musique dans une maison athénienne, ne vous découragez pas. Revenez un autre jour, et vous serez convaincus que la chanson et la musique ne manquent pas dans la maison, même si ce n'est pas jour de fête.

A la porte du patio, vous rencontrez de petits enfants qui **jouent en chantant**. Vous entrez dans la maison, vous allez jusqu'à la cuisine, et là vous entendez les esclaves qui chantent en broyant des céréales à la meule. Au gynécée, la mère et la fille chantent devant le métier à tisser, tandis que la nourrice apprend des comptines au petit garçon de la maison qui a cinq ans. Il lui demande de lui apprendre l'*iresionè*, **la chanson de la branche d'olivier** qu'il a entendu chanter par des enfants aux dernières **Pyanepsies**...



Activités

- Inventez un jeu qui combine le chant et la danse pour y jouer avec vos amis. Fabriquez vous-mêmes les règles du jeu et composez la chanson que vous chanterez en jouant.

Vocabulaire - Notes

jouent en chantant: les enfants grecs chantent encore aujourd'hui des rondes ou des airs comme "la chanson de l'abeille" qui remontent à l'antiquité. De même, dans certaines comptines francophones, les spécialistes ont identifié des éléments d'avant l'époque chrétienne.

la chanson de la branche d'olivier (*iresionè*): dans de nombreuses régions de Grèce, à certaines époques de l'année, les enfants allaient de maison en maison, chantaient des chansons, comme les Noëls actuels et demandaient en retour des cadeaux ou des bonbons et des gâteaux. On trouve encore des coutumes semblables dans de nombreux pays.

Pyanepsies: fête de l'Athènes antique célébrée en automne. Les enfants tenaient en main une branche d'olivier ou de laurier ornée de rubans et chargée de fruits de toutes sortes. Cette branche, s'appelait *iresionè* comme la chanson.

Au gymnase

Notre étape suivante va sûrement intéresser tous ceux que le sport passionne. Les anciens Grecs, vous le savez, considéraient le sport comme indispensable à la santé du corps et de l'esprit. C'est pour cela que toutes les villes disposaient de lieux spécialisés, les **gymnases**, où les jeunes pouvaient s'exercer et les athlètes s'entraîner.

Quelle que soit la ville où vous alliez, vous pourrez tous visiter un gymnase. Tous? Non, pas tous! Pas les filles; l'entrée leur est interdite, sauf si votre gymnase se trouve à Sparte.

Sparte est la seule ville de Grèce où même les filles peuvent aller au gymnase et s'exercer publiquement, comme les garçons, au disque, à la lutte, à la course...

Au gymnase, vous serez accueilli par un esclave qui vous mènera au vestiaire pour que vous y laissiez vos vêtements. Choisissez la discipline qui vous plaît le plus, et allez à la palestre. Un **pédotribe** se trouve déjà sur place, accompagné d'un **aulète**. Le pédotribe s'occupera de votre entraînement, et l'aulète vous donnera le rythme pour les exercices de gymnastique. C'est grâce à lui que vous allez acquérir l'énergie nécessaire pour un lancer réussi du disque ou du javelot...

Aux champs, à la vigne

Jusqu'à présent, vous avez vu les anciens Grecs honorer leurs dieux, aller au combat, se marier ou se distraire, et toujours en musique.

Venez maintenant voir comment ils travaillent en musique!

Nous partirons de très bonne heure, avant même le lever du soleil, pour suivre un groupe d'hommes qui va faire la moisson. Il y a à leur tête un aulète qui joue un air joyeux. Les moissonneurs le suivent en chantant.

En arrivant au champ, le joueur de flûte s'installe dans un coin et commence à jouer le **chant de la moisson**.

Les moissonneurs, faucille en main, cueillent les épis en suivant le rythme. Si vous trouvez qu'ils ont l'air de s'amuser, essayez un peu de moissonner! Ce n'est pas difficile. La flûte donne des ailes à vos mains. Mais à la fin de la journée vous êtes absolument éreinté et vous n'arrivez pas à comprendre comment font les moissonneurs pour revenir au village en chantant!

Sur la route du retour, vous décidez de ne plus suivre les moissonneurs et vous vous arrêtez pour vous reposer près d'une petite rivière. Dans le calme du vallon, vous entendez une douce musique. Vous vous approchez et vous voyez un jeune **berger** qui joue d'une **flûte en roseau**. Autour de lui, son troupeau se repose à l'ombre des arbres. Le berger s'arrête de jouer et vous invite à venir près de lui. Et il commence à jouer un air de danse rapide.

Activités

➤ Fabriquez une flûte en roseau comme celle dont jouaient les bergers de l'antiquité. Il vous faudra une tige de roseau ouverte aux deux bouts, d'une trentaine de centimètres de long. Percez quatre trous espacés, et votre flûte est prête.

Vocabulaire - Notes

gymnase: salle de gymnastique où les athlètes s'entraînaient et où les jeunes exerçaient leur corps. À Athènes, les gymnases fonctionnaient en parallèle comme «centres culturels» puisque leurs portiques étaient un lieu de rencontre habituel entre les philosophes et leurs élèves.

pédotribe: moniteur de sport, entraîneur pour les *enfants* (même origine pour des mots comme *pédiatre* ou *pédagogie*).

aulète: il y avait toujours, dans chaque gymnase, un joueur de flûte attaché à l'établissement.

chant de la moisson: les anciens Grecs accompagnaient de musique et de chants de nombreux travaux qui demandaient du rythme et de la continuité. Il y avait des chants pour vendanger, pour fouler le raisin, pour tisser, etc.

berger: la musique était la compagne consolatrice de la vie solitaire du berger. Dans la Grèce contemporaine, jusqu'à une époque récente, les bergers ne se séparaient pas de leur flûte en roseau.

flûte en roseau: c'est l'instrument que les Grecs anciens appelaient *syrix*. Le roseau se dit en grec *calamos* (ο κάλαμος –ο), ce qui explique que le mot français *chalumeau* puisse désigner à la fois un outil de soudure à tuyaux, une paille à boire et un pipeau.

À l'école

Les champs et les vallons, ça suffit, il est temps que vous alliez à l'école!

Pas à votre école, celle où vous allez tous les jours. Aujourd'hui, vous allez suivre une leçon dans une **école** grecque de l'antiquité. Choisissez la ville que vous voulez, mais si vous voulez un bon conseil, allez donc à Athènes. C'est là que sont les meilleures écoles. Une fois de plus, malheureusement, les filles ne pourront pas vous suivre, parce qu'à Athènes, comme dans la plupart des villes grecques de l'antiquité, les filles ne vont pas à l'école. Il va donc bien falloir laisser les filles à la maison. On les retrouvera au retour.

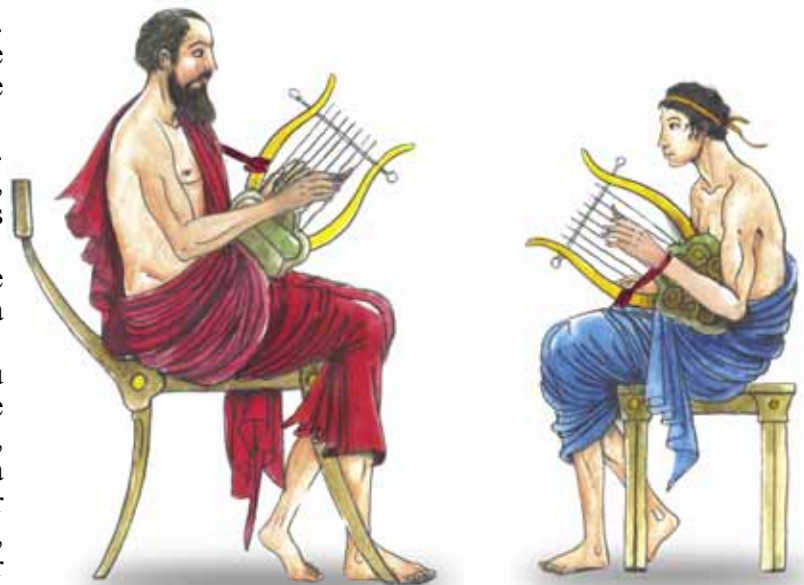
A l'école, les cours commencent très tôt le matin. Le programme du début de journée comprend un cours de lecture et de calcul avec le **grammatiste**. Mais en arrivant à l'école, vous apprenez que le grammatiste est malade, alors vous allez directement à la leçon de musique. Vous êtes reçu par le **cithariste**, qui vous donne à choisir, entre la lyre et la flûte, l'instrument que vous voulez apprendre. Vous choisissez la lyre, parce que vous savez que les anciens Grecs l'estimaient davantage.

Pour votre première leçon, le cithariste vous montre comment prendre en main la lyre : vous l'appuyez à plat sur vos genoux, vous prenez la **courroie** dans la main gauche alors que la main droite tient le **plectre**. Vous faites sonner les cordes avec le plectre et le cithariste vous montre comment accorder votre lyre...

Le temps passe, la leçon se termine. Il est temps de rentrer à la maison, où vous avez laissé vos petites camarades.

Qu'est-ce qu'elles ont bien pu faire tout le temps que vous avez passé à l'école?

Les filles ne se sont pas embêtées du tout à la maison. Elles aussi ont pris une leçon de musique avec leur maîtresse, une des plus âgées des femmes de la maison qui a entrepris de leur montrer comment on joue de la harpe. Ensuite, elles ont appris à chanter et à danser une danse de groupe avec les autres filles qui sont au gynécée.



Vocabulaire - Notes

école: dans la Grèce antique, les écoles étaient privées, ce qui signifie que les enfants les plus pauvres ne recevaient pas d'éducation. Les garçons commençaient l'école vers l'âge de sept ans et apprenaient la lecture et le calcul. Ils commençaient la musique vers l'âge de dix ans. Les filles n'allaient pas à l'école. Les filles de familles riches pouvaient apprendre à la maison l'écriture, la lecture et la musique. La plupart des filles apprenaient la danse et la chanson afin de participer aux grandes fêtes religieuses.

grammatiste: maître d'école chargé d'enseigner la lecture. En grec, *gramma* (το γράμμα -στος) signifie *lettre*, comme dans *télégramme* et la terminaison “-iste”, qui s'occupe de, se retrouve dans un nombre incalculable de mots.

cithariste: le nom désignait à la fois un joueur de cithare et un professeur de musique. (Encore un mot en “-iste”!)

courroie: la lyre pouvait être maintenue au poignet par une lanière de cuir qui jouait le même rôle que la bretelle d'une guitare aujourd'hui.

plectre: Les cordes de la lyre étaient pincées avec un plectre, petite baguette d'os, de bois ou d'ivoire. Le mot grec *plectron* (το πλῆκτρον -ον) est passé du grec au français, presque sans modification.

Le dernier voyage

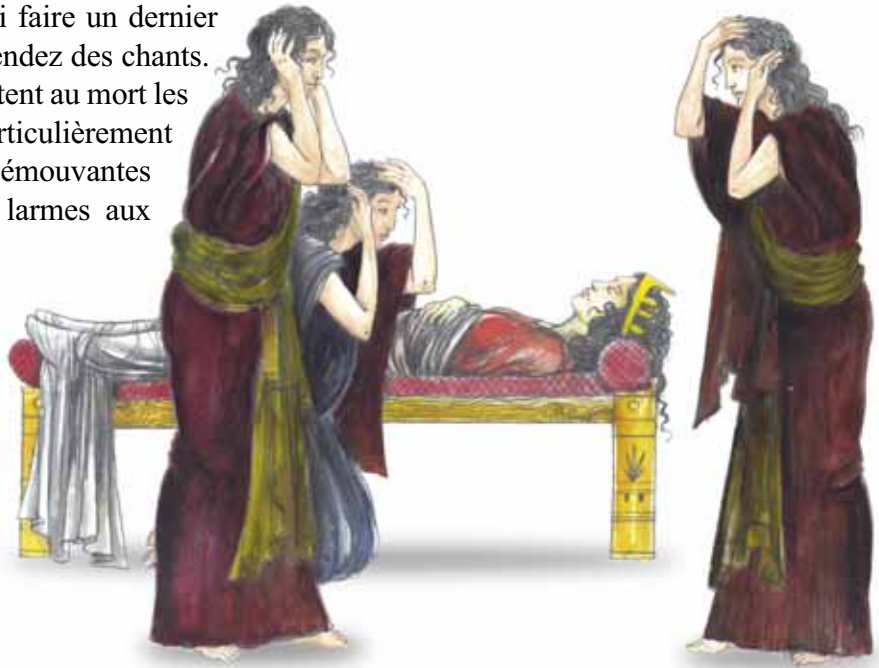
C'est une étape qui va nous paraître plutôt triste et sans doute trouverez-vous étrange la présence de la musique à un enterrement. Mais les Grecs de l'antiquité, pour qui tous les moments importants de la vie étaient liés à la musique, ne voyaient rien d'anormal à ce que leur dernier voyage soit lui aussi accompagné de musique.

Alors, si vous vous en sentez le courage et si vous n'avez pas peur de suivre une **cérémonie** de ce genre, vous allez être impressionné par son aspect imposant! Nous allons vous proposer de choisir de visiter une ville où il n'y ait pas de **lois** contre le luxe des rites funéraires! Evitez absolument **Kéa**, parce que les règlements locaux y interdisent formellement la musique aux enterrements.

Les convenances vous invitent à rendre visite avant la cérémonie à la maison du mort. Ses parents et ses amis s'y réunissent pour lui faire un dernier adieu. En approchant, vous entendez des chants.

Ce sont les **pleureuses** qui chantent au mort les chants de deuil. Leur air est particulièrement triste, et les paroles sont si émouvantes qu'elles vous font monter les larmes aux yeux.

Dans la maison, il y a aussi un aulète. Demain matin, **avant le lever du soleil**, il accompagnera le cortège funèbre en jouant de sa flûte. C'est au son de sa musique que la famille dira un dernier adieu au cher disparu qui commence son dernier voyage vers le royaume d'**Hadès**.



Vocabulaire - Notes

cérémonie: un enterrement était un événement très important et l'occasion pour la famille de faire étalage de sa richesse et de sa puissance. Naturellement, plus une famille était riche, plus fastueuse était la cérémonie, alors que les pauvres devaient se limiter au strict nécessaire.

lois (sur le luxe dans les rites funéraires): il semble que les Grecs de l'antiquité aient pas mal exagéré dans ce domaine, au point que dans plusieurs villes des lois limitaient ou interdisaient le luxe dans les rites funéraires

Kéa: une île des Cyclades. On l'appelle aussi Tzia aujourd'hui.

pleureuses: Il s'agissait souvent de professionnelles que l'on payait pour chanter les chants de deuil aux funérailles. Le mot grec est *thrênôdos* (ἡ θρηνώδος -ος), celle qui chante le *thrène* (ο θρήνος -ος) lamentation sur un mort.

avant le lever du soleil: à Athènes, c'était la coutume que les enterrements aient lieu avant le lever du soleil.

Hadès: les anciens Grecs croyaient que les âmes des défunts reposaient dans le Monde des Enfers où régnait le dieu Hadès.

Les dieux de la musique

Apollon, le dieu de la musique et le musicien des dieux

Apollon était le fils de Zeus et de Létô, frère jumeau d'Artémis. C'était le dieu de la lumière, de l'harmonie et de la musique. Les autres dieux l'aimaient, mais ils en avaient un peu peur! Pas question d'une fête sans lui sur l'**Olympe**. Quand il montait au palais de Zeus avec ses compagnes les Muses, tous les dieux l'accueillaient avec beaucoup de joie. Alors, Apollon prenait sa cithare et le palais retentissait des chants des dieux, tandis que les déesses menaient la danse. Sa musique avait un tel pouvoir que même le terrible Arès, dieu de la guerre, s'apaisait en entendant sa cithare, pendant que s'éteignait le redoutable foudre de Zeus.

Les Muses, chœur des dieux

Les Muses, les neuf sœurs jumelles, filles de Zeus et de Mnémosyne, constituaient avec Apollon une joyeuse bande d'artistes. C'étaient les déesses qui protégeaient les poètes, les musiciens, les artistes, et chacune d'entre elles avait sa propre spécialité. L'une était la déesse de la poésie, une autre celle de la musique, une autre celle de la danse, etc. Mais toutes offraient généreusement leurs dons à quiconque les honorait. Comme filles de Mnémosyne, déesse de la mémoire, elles savaient tout, et c'est pour cela que les poètes leur demandaient de leur dire ce qui s'était produit dans le passé, et qu'elles leur apportaient leur aide, parce qu'elles l'avaient vu et qu'elles savaient tout.

Le jour où la déesse Athéna a fabriqué la flûte

La déesse Athéna, protectrice des travaux de la guerre, mais aussi de la paix chez les hommes, est celle qui a fabriqué la première flûte. Elle prit un roseau, y ouvrit plusieurs trous, et commença à jouer de la musique. La déesse commençait à s'enthousiasmer de sa découverte mais son enthousiasme ne dura pas longtemps. Alors qu'elle jouait de sa flûte, elle fit la rencontre d'un **silène**, Marsyas. Comme il adorait taquiner, il se mit à rire dès qu'il vit Athéna! La déesse s'arrêta de jouer pour lui demander ce qu'il y avait de si drôle. Marsyas lui dit qu'elle faisait une tête pleine de grimaces quand elle jouait de la flûte, et qu'elle était très drôle à voir. La déesse furieuse jeta la flûte, et c'est alors que Marsyas... Mais ça, c'est une autre histoire qu'on vous racontera plus tard.

La naissance de la lyre

On ne croirait jamais qu'un instrument de musique aussi beau et aussi parfait ait pu être fabriqué par un gamin. Et pourtant... c'est la vérité, ou du moins, c'est ce que raconte la légende d'Hermès.

Hermès, fils de Zeus et d'une nymphe, a commencé à faire des bêtises depuis le jour de sa naissance. Alors qu'il n'était encore qu'un nouveau-né de quelques heures, il quitta son berceau et partit à la découverte du monde! Il était dieu, il faisait ce qu'il voulait!

En sortant par la porte de sa maison, il tomba sur une tortue qui mangeait une touffe d'herbe. L'animal lui parut amusant et il commença à l'embêter. Et à force de jouer avec, il finit, sans un regret, par l'envoyer dans l'autre monde! Ensuite, il vida sa carapace, et recouvrit le creux d'une peau de

Vocabulaire - Notes

Olympe: la plus haute montagne de Grèce. Les anciens Grecs croyaient qu'à son sommet se trouvait le palais de Zeus où habitaient les dieux.

silène: les silènes étaient des divinités des montagnes et des bois. Ils étaient toujours les premiers dans les fêtes, dans les distractions, et dans les bêtises, c'est pourquoi ils étaient les compagnons de Dionysos, dieu du vin.

bœuf. Il fixa deux bâtons sur les côtés, qu'il réunit par un morceau de bois sur lequel il tendit neuf cordes en boyaux. Sans le savoir, Hermès venait de fabriquer la première lyre du monde. Il était très enthousiasmé par son jouet et par les belles sonorités qu'on pouvait en tirer. Mais, comme cela arrive souvent avec les petits enfants, Hermès se lassa, l'abandonna dans un coin, et partit chercher d'autres bêtises à faire. Il s'éloigna de sa maison, et à force de courir, il arriva dans les montagnes de Piérie, où paissaient les bœufs de son grand frère Apollon. Il en vola une cinquantaine et les cacha si bien que même un dieu ne pouvait pas les trouver. Quand Apollon s'en aperçut, il fut très en colère contre son petit frère. C'est alors qu'Hermès, pour échapper à la punition que n'allait pas manquer de lui infliger Apollon, lui fit cadeau de la lyre.

La syrinx... était une nymphe

Les nymphes étaient de petites divinités qui vivaient dans les montagnes, dans les bois, dans les marais ou les fleuves. L'une d'entre elles, la belle Syrinx, eut ce malheur qu'un dieu tomba amoureux d'elle. Mais quel dieu! Généreux, joyeux, rieur, mais laid, avec des pieds de bouc, le corps couvert de poils, des cornes et des oreilles en pointe! C'était le dieu des bois, le dieu Pan, que tous les autres dieux aimaient beaucoup, mais que les déesses évitaient à cause de sa laideur. Syrinx essaya de lui échapper, mais Pan la pourchassa. En courant pour se sauver, elle pria Zeus de l'aider, et Zeus la métamorphosa en roseaux. Pan fut très en colère et mit les roseaux en pièces. mais il comprit rapidement que ces roseaux étaient le corps de sa bien-aimée. Inconsolable, il se mit à pleurer et à gémir. Il ramassa avec soin les morceaux, les attacha ensemble, et fabriqua une flûte qu'il nomma Syrinx à cause de son nom à elle, et que nous appelons flûte de Pan à cause de son nom à lui.

Orphée et la magie de la musique.

Orphée était célèbre comme musicien, comme poète et comme devin. C'était le fils de la Muse Calliope. De sa mère et de ses huit tantes, il avait hérité de nombreux talents. Quand il jouait de la musique, les oiseaux volaient au-dessus de lui, ensorcelés, les bêtes sauvages s'apprivoisaient, et même les poissons sortaient de l'eau pour l'entendre.

A part la musique, Orphée adorait sa femme, Eurydice, et il était très heureux d'être auprès d'elle. Hélas, son bonheur ne dura pas, parce qu'Eurydice fut mordue par un serpent et mourut.

Orphée ne pouvait se faire à l'idée qu'il l'avait perdue pour toujours, et il décida d'aller aux Enfers pour la reprendre. Personne ne peut descendre vivant au royaume d'Hadès, et pourtant Orphée, par le pouvoir de sa musique, réussit l'impossible. Cerbère, le redoutable gardien des enfers, en entendant sa lyre, devint un toutou obéissant, et le roi des Enfers, ému, lui permit de ramener sa bien-aimée dans le monde des vivants. Mais il avertit Orphée qu'il ne devait pas se tourner vers elle avant qu'ils n'aient retrouvé la lumière du soleil. Orphée perdit patience, ne suivit pas les conseils et Eurydice retourna pour toujours au royaume des ombres.

Le châtime de Marsyas

Vous vous rappelez Marsyas, le silène qui avait osé se moquer de la déesse Athéna quand il l'avait vu jouer de la flûte? Une fois qu'Athéna eut jeté la flûte, Marsyas ne laissa pas passer l'occasion de s'en emparer et de la garder pour lui. Il aurait mieux fait de s'abstenir, parce que cette flûte allait le mener à sa perte.

Marsyas apprit à jouer très bien de la flûte, tellement bien qu'il n'hésita pas à se vanter un jour d'être un meilleur musicien qu'Apollon! Le dieu l'entendit et accepta le défi de rivaliser avec Marsyas. Le silène insolent fut vaincu et le dieu prit sa vengeance. Marsyas fut condamné à mort, mais nous ne vous dirons pas comment il est mort, parce que cela vous donnerait une mauvaise opinion du dieu Apollon!

Faire connaissance avec les instruments de musique

Vous venez d'entendre tellement parler de la musique chez les anciens Grecs que vous avez sûrement envie d'en apprendre davantage sur leurs instruments de musique.

Venez les voir de plus près pour faire leur connaissance. La lyre, la cithare, la flûte et les autres instruments de musique vous souhaitent la bienvenue dans leur monde magique.



◀ La Flûte

Je m'appelle la flûte et je suis un instrument dans lequel il faut souffler pour obtenir un son. L'air passe par les trous de mon tuyau et quand il se répand dans l'atmosphère, il se change en sonorités très agréables.

Mais tu dois beaucoup fatiguer l'aulète, parce qu'il faut qu'il souffle très fort pour sortir les belles sonorités dont tu parles.



La Cithare ▶



◀ La Flûte

Pour ne pas fatiguer l'aulète, et pour ne pas lui abîmer les lèvres, j'ai une petite lanière de cuir avec une ouverture pour la bouche, qui passe par-dessus sa joue et s'attache derrière sa tête.

D'ailleurs, tous les instruments qui appartiennent à ma famille sont des instruments où il faut souffler pour produire un son. Il ne faut pas non plus oublier que les Grecs m'aiment beaucoup et que je les accompagne dans tous les beaux moments de leur vie.

Mais il y a quand même des gens qui te méprisent parce que tu déformes les visages quand il faut gonfler ses joues comme ça pour souffler! La déesse Athéna elle-même, quand elle t'a fabriquée, t'a jetée parce que tu avais déformé son visage. Moi, au contraire, on me considère comme un instrument bien élevé, et c'est moi que choisissent la plupart des enfants qui apprennent la musique. Je ne fatigue pas particulièrement le cithariste. Il suffit qu'il me tienne dans sa main gauche et que de la main droite, avec une petite tige arrondie (le plectre), il pince les cordes qui sont tendues sur mon corps de bois.



La Cithare ▶



◀ La Flûte traversière

Moi, je ressemble beaucoup à la flûte, sauf qu'on me tient sur le côté pour jouer. C'est pour cela que je considère la flûte comme ma sœur et que je n'admets pas que tu la juges aussi sévèrement.

Moi, j'appartiens à la même famille que la cithare, mais j'ai été créée avant elle. Nous nous ressemblons beaucoup, sauf que moi, j'ai beaucoup plus d'expérience. Je pense que nous les instruments, nous sommes tous utiles et importants pour la musique.



◀ La Harpe

Ecoutez-moi, moi aussi: je suis la plus grande de tous parce que mes ancêtres ont vécu en ces lieux depuis la plus haute antiquité. Je suis d'accord avec ma sœur la forminx et je crois que vous ne devez pas vous chamailler. Il vaudrait mieux que chacun de nous parle de soi-même au lieu d'essayer de trouver des défauts chez les autres!

Tous les instruments trouvèrent que c'était tout à fait juste, et invitèrent la harpe à leur dire si elle se considérait comme importante.

Moi, je suis aimée des femmes, parce que je leur tiens compagnie et que je les distrais avec mes notes quand elles sont dans le gynécée.

La Phorminx ▶



La Harpe ▶





◀ La Trompette

Moi, bien sûr, je ne peux pas jouer de la musique comme vous, parce quand on me joue, on ne peut faire qu'un son à la fois. Mais je crois que je compte, parce que j'accompagne les soldats à la bataille. La Flûte et moi, nous donnons le rythme au pas des soldats qui marchent au combat et cela les aide à marcher ensemble sans désorganiser leurs lignes. Et puis notre musique les aide à se sentir puissants et à s'avancer avec courage contre l'ennemi.

La Flûte ▶



C'est très vrai ce que dit la trompette. Mais moi, je me considère comme importante pour une raison de plus: c'est que les hommes m'ont donné une place à part dans leurs cérémonies, au théâtre, dans leurs fêtes, et même aux enterrements!



◀ La Lyre

Moi, je suis très fière de mes origines divines. C'est un dieu qui m'a fabriquée, le dieu Hermès. Si vous me regardez attentivement, vous verrez que mon corps a la forme d'une tortue, et c'est pour cela que mon premier nom était *chélys*, ce qui veut dire *tortue*. Ensuite, le dieu Apollon m'a prise, et m'a donnée à son fils Orphée. Dans les bras d'Orphée, j'ai vécu des moments magiques. Orphée, en jouant avec moi, a réussi quelque chose d'unique: les bêtes sauvages s'apprivoisaient, les poissons sautaient hors de l'eau et les oiseaux se rassemblaient autour de lui!

La Flûte de Pan ▶



Lyre, c'est très beau, ce que tu nous racontes. Je suis un instrument à vent, mais je suis faite de sept roseaux liés ensemble avec du lin. Nous n'appartenons pas à la même famille, mais je crois que nous avons une chose en commun: moi aussi j'ai des origines divines. C'est le dieu Pan qui m'a créée. Avec ma sœur, la Flûte à un seul roseau, nous accompagnons les bergers, et avec notre musique, nous leur faisons oublier leur solitude.



◀ Les Crotales

Moi, je vous parlerai comme représentant de la famille des instruments à percussion, qui compte pas mal de membres. Il y a les cymbales, le tambourin, le sistre et les autres.

Je ne crois pas que vous fassiez beaucoup de bruit, pour vous croire aussi importants.

La Cithare ▶



◀ Les Cymbales



Cela veut dire que tu juges les autres d'après toi-même ! Mais je vais te prouver que nous sommes nous aussi des instruments importants. Nous avons seulement un rôle différent de celui des instruments à corde, les membres de ta famille. Nous ne faisons pas seulement du bruit, comme tu l'affirmes, mais notre son donne du rythme et nous donnons de la vie à la danse. C'est pourquoi les danseurs nous aiment tant.

Les enfants, maintenant que vous nous connaissez tous, je voudrais vous demander de ne pas m'en vouloir d'avoir été désagréable avec la flûte et avec les percussions.

Je voulais seulement les taquiner. Au fond, j'aime tous les instruments et je les considère comme mes collègues. D'ailleurs, nous appartenons tous à une seule grande famille. Notre but était de servir Apollon et les Muses, d'accompagner les hommes avec notre musique et d'embellir leur vie.

La Cithare ▶



Activités

- Visitez un musée d'instruments de musique et essayez de trouver des ressemblances entre les instruments de musique de la Grèce ancienne et les instruments plus récents que vous voyez au musée.

Les mots de la musique

Que nous reste-t-il aujourd'hui, de la musique de l'antiquité grecque?

Un écho très assourdi, beaucoup de références à son fonctionnement dans les textes des auteurs anciens, très peu de compositions musicales, les vers de quelques chansons, des images d'instruments de musique peintes sur des vases ou sculptées dans le marbre, quelques instruments de musique trouvés par les archéologues lors de leurs fouilles et...

les mots de la musique, que la langue grecque ancienne a généreusement offerts à de nombreuses autres langues...

